

OIL&STEEL



MACCHINE PER LAVORO AEREO

SERIE

OCTOPUSSY

DIMENSIONI RIDOTTE
IN ASSETTO DI MARCIA

FACILE MANOVRABILITÀ
E SBRACCIO EXTRALUNGO

ITALIANO



Macchine di ridottissimi ingombri concepite per raggiungere luoghi preclusi a tutti gli altri tipi di macchine.

ENGLISH

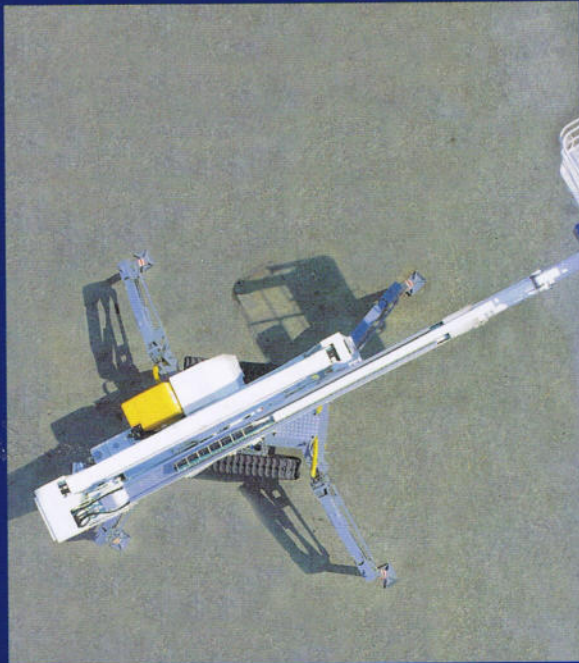


Reduced size machines conceived to reach places that cannot be reached by any other kind of machine.

ESPAÑOL



Máquinas de minimísimo estorbo proyectadas para llegar en sitios inalcanzables para cada otro tipo de máquinas.



DEUTSCH

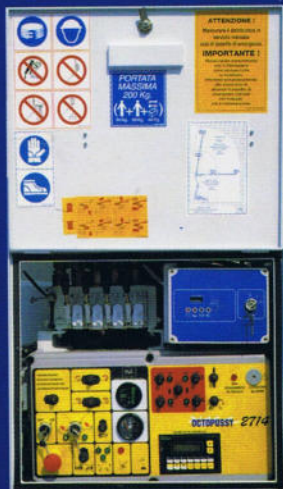
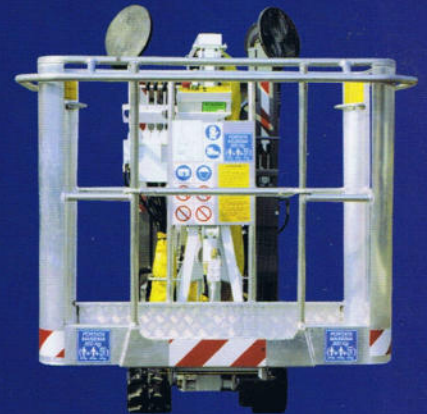


Raumsparende Maschinen, um Orte zu erreichen, die für andere Typen unzugänglich sind.

FRANCAISE



Machines de très petites dimensions spécialement conçues pour atteindre des endroits barrés à tous les autres types de machine.



COMANDI



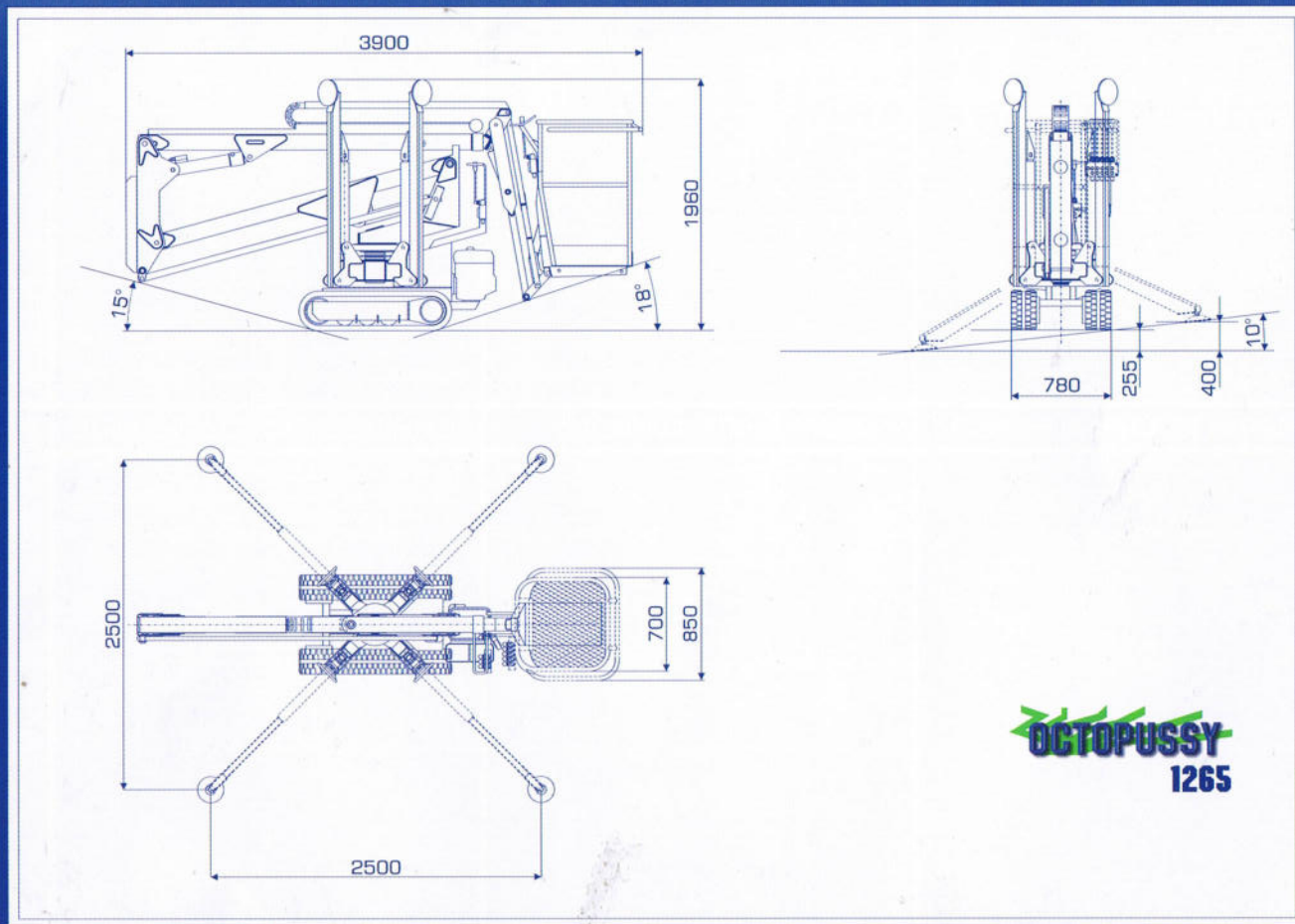
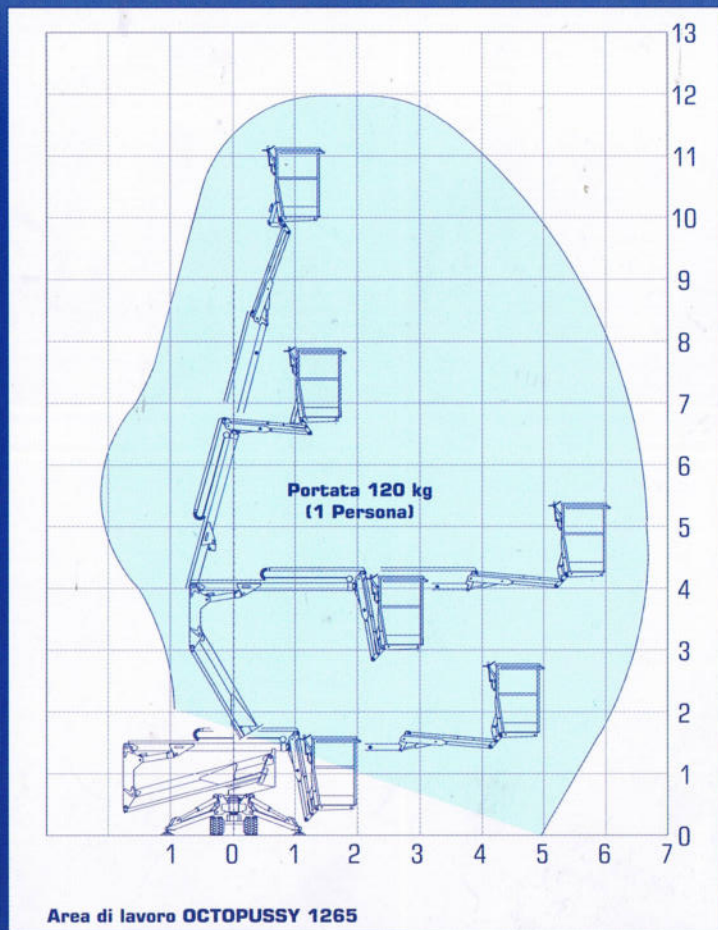
MACCHINE PER
LAVORO AEREO

Tel. +39 059 92.17.70
www.oilsteel.it

OCTOPUSSY 1265

Piattaforma per lavoro aereo cingolata
Trucked aerial work platform
Nacelle élévatrice chenillée
Raupen-Arbeitsbühne
Plataforma de oruga para lo trabajo en altura

DATI TECNICI - SPECIFICATIONS - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS



**DATI TECNICI**

Piattaforma:	asportabile, alluminio dim. 700X700X h 1100
Livellamento piattaforma:	idraulico in circuito chiuso
Braccio di lavoro:	telescopico a 2 sezioni, in acciaio
Angolo braccio:	0°/+75°
Pantografo:	doppia barra, in acciaio
Angolo pantografo:	15°/+60°
Rotazione sovrastruttura:	320° (non continua)
Comandi:	idraulici
Capacità serbatoio olio:	25 l
Pompa doppia:	10 l + 10 l
Pressione impianto:	160 bar
Pendenza max superabile:	28 %
Velocità max vento:	12 m/sec
Tensione impianto elettrico:	12 V
Forza manuale max:	40 daN
Velocità manovre:	0.4m/sec
Portata:	120 Kg
Nr. operatori:	1
Altezza max di lavoro:	12.0 m
Sbraccio max di lavoro:	6.5 m
Peso macchina:	1400 kg
Trazione:	cingolata
Velocità max. traslazione:	1.5 km/h
Motore:	Honda monocilindrico silenziato
Stabilizzatori:	ribaltabili a discesa idraulica

**SPECIFICATIONS**

Platform:	removable, aluminium dim. 700X700X h 1100
Platform levelling:	hydraulic with closed circuit
Boom:	2 sections telescopic, all steel
Boom angle:	0°/+75°
Pantograph:	double bar, all steel
Pantograph angle:	15°/+60°
Slewing turret:	320° (not continuous)
Controls:	hydraulic
Oil tank capacity:	25 l
Double pump:	10 l + 10 l
Circuit pressure:	160 bar
Maximum gradient:	28 %
Max. wind speed:	12 m/sec
Electric system voltage:	12 V
Max manual force:	40 daN
Control speed:	0.4m/sec
Load capacity:	120 Kg
No. operators:	1
Max. working height:	12.0 m
Max. working outreach:	6.5 m
Machine weight:	1400 kg
Traction:	tracked
Max. traslation speed:	1.5 km/h
Engine:	single - cylinder noiseless Honda
Outriggers:	collapsible, hydraulic descent

**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

Plate-forme:	démontable, aluminium dim. 700X700X h 1100
Nivellement plate-forme:	hydraulique à circuit fermé
Bras opérateur:	télescopique avec 2 sections en acier
Excursion angulaire bras:	0°/+75°
Pantographe:	barre double, en acier
Excursion angulaire pantographe:	15°/+60°
Rotation de la tourelle:	320° (not continue)
Commandes:	hydrauliques
Capacité réservoir huile:	25 l
Double pompe:	10 l + 10 l
Pression système hydraulique:	160 bar
Pente max.:	28 %
Vitesse max. vent:	12 m/sec
Voltage installation électrique:	12 V
Force manuelle max.:	40 daN
Vitesse manoeuvres:	0.4m/sec
Portée:	120 Kg
N° opérateurs:	1
Hauteur max. de travail:	12.0 m
Déport max. de travail:	6.5 m
Poids machine:	1400 kg
Traction:	sue chenilles
Vitesse max. de translation:	1.5 km/h
Moteur:	Honda monocylindrique avec silencieux
Stabilisateurs:	escamotables à descente hydraulique

**TECHNISCHE DATEN**

Plattform:	abnehmbar, Alu Abm. 700X700X h 1100
Ausrichten Plattform:	hydraulisch geschlossener Kreis
Arbeitsarm:	Teleskopisch, 2 - teilig, Stahl
Abwinkelung Arm:	0°/+75°
Pantograph:	Doppelbarren, Stahl
Abwinkelung Pantograph:	15°/+60°
Rotation Turm:	320° (nicht kontinuierlich)
Steuerung:	hydraulisch
Öltankkapazität:	25 l
Doppel-Pumpe:	10 l + 10 l
Druck Hydraulikanlage:	160 bar
Max. Neigung:	28 %
Max. Windgeschw:	12 m/sec
Spannung elektr. Anlage:	12 V
Max. manuelle Kraft:	40 daN
Manövriergeschwindigkeit:	0.4m/sek
Gesamtbelastung:	120 Kg
Anz. Bediener:	1
Max. Arbeitshöhe:	12.0 m
Max. Ausladung:	6.5 m
Maschinengewicht:	1400 kg
Antrieb:	Raupen
Max. Bewegungsgeschwindigkeit:	1.5 km/h
Motor:	geräuschloser Einzylindermotor, Honda
Stabilisatoren:	klappbar mit hydraulischem Absenken

**DATOS TÉCNICOS**

Plataforma:	aluminio dim. 700X700X h 1100
Nivelacion plataforma:	hidraulico en circuito cerrado
Brazo de trabajo:	telescopico a 2 secciones, en acero
Angulo del brazo:	0°/+75°
Primera pluma articulada:	doble barra, en acero
Angulo de la primera pluma articulada:	15°/+60°
Rotación torreta:	320° (no continua)
Comando:	hidráulico
Capacidad deposito aceite:	25 l
Doble bomba:	10 l + 10 l
Presion circuito:	160 bar
Pendiente máxima:	28 %
Velocidad max. viento:	12 m/seg
Voltaje sistema electrico:	12 V
Fuerza manual max.:	40 daN
Velocidad de maniobra:	0.4m/seg
Capacidad de carga:	120 Kg
Nº operarios:	2
Altura máxima de trabajo:	12.0 m
Alcance máximo de trabajo:	6.5 m
Peso maquina:	1400 kg
Tracción:	oruga
Velocidad máxima traslación:	1.5 km/h
Motor:	Honda monocilindrico silenciado
Estabilizadores:	replegables de bajada hidraulica

DISPOSITIVI STANDARD DI SICUREZZA

- Priorità dei comandi in piattaforma
- Agganci per cinture di sicurezza sul cestello
- Pulsante emergenza con arresto motore
- Pompa a mano per le discese di emergenza
- Freno attivo ad apertura automatica sulla rotazione
- Interblocco stabilizzatori, braccio
- Protezioni termiche sull'impianto elettrico
- Valvole di massima pressione sul circuito oleodinamico
- Valvole di blocco bilanciate su tutti i cilindri
- Suoneria intermittente, allarme traslazione
- Freno attivo ad apertura automatica sulla traslazione
- Spie di segnalazione stabilizzazione avvenuta
- Contatore macchina in servizio
- Libretto uso e manutenzione

STANDARD SAFETY EQUIPMENTS

- Priority of platform controls
- Locks for the safety belts on the platform
- Emergency push-button with engine stop
- Hand pump for the emergency descent of the platform
- Automatic opening of the brake when the rotation begins
- Aerial structure locking till the stabilisation is complete
- Thermal protections on the electric system
- Protection with pressure relief valve on the hydraulic system
- Overcentre lock valves on all the cylinders
- Translation intermittent sound alarm
- Automatic opening of the brake when the traslation begins
- Complete stabilisation warning lights
- Hour-meter
- Use and maintenance handbook

DISPOSITIFS STANDARD DE SÉCURITÉ

- Priorité des commandes sur la nacelle
- Crochets pour les ceintures de sûreté sur la nacelle
- Bouton d'urgence avec arrêt du moteur
- Pompe manuelle pour la descente d'urgence de la nacelle
- Frein actif à ouverture automatique sur la rotation
- Sas de stabilisation de l'ouverture des bras
- Protection thermique sur installation électrique
- Protectio sur l'installation hydraulique avec soupapes à maxima
- Soupapes d'équilibrage sur tous les cylindres
- Sonnerie clignotante, alarme de translation
- Frein actif à ouverture automatique sur la translation
- Voyant signalisation stabilisation effectuée
- Compe-heures
- Manuel d'usage et entretien

STANDARD - SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

- Priorität der platformsteuerungen
- Osen zum Einklinken der Sicherheitsgurte imkorb
- Notdruckknopf mit Motorabstellen
- Von Hand betriebene Pumpe zum Notabsenken der Plattform
- Automatisches Öffnen der Bremse am Anfnng der Rotation
- Blockieren des Aufbaus bis zur vollständigen Stabilisierung
- Thermoschutz der Elektroanlage
- Druckbegrenzungsventile der Hydraulikanlage
- Ausgeglichenen Blockierungsventile auf allen Zylindern
- Bewegungsalarm mit akustischem Signal, das an-und ausgeht
- Automatisches Öffnen der Bremse am Anfang der Bewegung
- Kontrollleuchten ausgeführte Stabilisierung
- Stundenzähler
- Bedienungs- und Wartungsanleitung

DISPOSITIVOS ESTANDARS DE SEGURIDAD

- Prioridad de los comandos de la cesta
- Anclaje para cinturones de seguridad en la cesta
- Pulsador de emergencia con paro del motor
- Bomba de mano para la bajada de emergencia
- Freno activo para apertura automatica de la rotación
- Interbloqueo estabilizadores y brazo
- Protección termica sobre el sistema electrico
- Válvula de máxima presión sobre el circuito oleodinamico
- Válvula de bloqueo pilotada sobre todos los cilindros
- Señal acustica de traslación
- Freno activo para la apertura automatica de la traslación
- Señalización luces estabilizadores
- Cuenta horas
- Libro de uso y mantenimiento